



**MALÉ DVORNÍKY**



Program cezhraničnej spolupráce  
Maďarská republika-Slovenská republika  
2007-2013



Verejný obstarávateľ: Obec Malé Dvorníky, Dunajskostredská ul. 153/1,  
929 01 Malé Dvorníky

Predmet zákazky: Fotovoltaická elektráreň Malé Dvorníky

Verejný obstarávateľ:

**Obec Malé Dvorníky, Dunajskostredská ul. 153/1, 929 01 Malé Dvorníky**

podľa § 6 ods. 1 písm. b) zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

**Európska únia**

Európsky fond regionálneho rozvoja



Program cezhraničnej spolupráce  
Maďarská republika-Slovenská republika  
2007-2013

**Budujeme partnerstvá**

**Nadlimitná zákazka**

podľa ustanovení § 4 ods. 2 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“).

## SÚŤAŽNÉ PODKLADY

Súlad súťažných podkladov so zákonom o verejnom obstarávaní potvrdzuje osoba odborne spôsobilá na verejné obstarávanie.

Mgr. Nadežda Kováčová .....  
(meno, priezvisko a podpis osoby odborne spôsobilej  
na verejné obstarávanie)

V Košiciach, dňa 05.02.2014  
(miesto a dátum podpisu súťažných podkladov  
osobou odborne spôsobilou na verejné obstarávanie)

Súťažné podklady schválil:

Ing. Zoltán Marczell - starosta  
(meno, priezvisko a podpis  
štatutára verejného obstarávateľa)

Malé Dvorníky, dňa 10.02.2014  
(miesto a dátum podpisu súťažných podkladov štatutárom  
verejného obstarávateľa)

Košice, 2014





Verejný obstarávateľ: Obec Malé Dvorníky, Dunajskostredská ul. 153/1,  
929 01 Malé Dvorníky  
Predmet zákazky: Fotovoltaická elektráreň Malé Dvorníky

## Obsah

A. Pokyny pre záujemcov a uchádzačov .....	4
<b>Časť I. ....</b>	<b>5</b>
<b>Všeobecné informácie .....</b>	<b>5</b>
1. IDENTIFIKÁCIA VEREJNÉHO OBSTARÁVATEĽA .....	5
2. PREDMET ZÁKAZKY .....	5
3. CPV kód .....	6
4. VARIANTNÉ RIEŠENIA .....	6
5. OPRÁVNENÝ UCHÁDZAČ .....	6
6. PODMIENKY FINANCOVANIA, ZDROJ FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV .....	7
7. TYP ZÁKAZKY .....	7
8. MIESTO A TERMÍN REALIZÁCIE PREDMETU ZÁKAZKY .....	8
9. PLATNOSŤ PONUKY .....	8
10. PODMIENKY VEREJNÉHO OBSTARÁVANIA .....	8
<b>Časť II. ....</b>	<b>10</b>
<b>Dorozumievanie a vysvetľovanie .....</b>	<b>10</b>
11. KOMUNIKÁCIA .....	10
12. VYSVETĽOVANIE A DOPLNENIE SÚŤAŽNÝCH PODKLADOV ....	11
13. OBHLIADKA MIESTA POSKYTNUTIA PREDMETU ZÁKAZKY .....	11
<b>Časť III. ....</b>	<b>11</b>
<b>Príprava ponuky .....</b>	<b>11</b>
14. JAZYK PONUKY .....	11
15. VYHOTOVENIE, OBSAH A NÁLEŽOTOSTÍ PONUKY .....	12
16. ZÁBEZPEKA .....	16
17. MENA A CENY UVÁDZANÉ V PONUKE .....	19
18. ÚHRADA ZA SÚŤAŽNÉ PODKLADY, NÁKLADY NA PONUKU ....	19
<b>Časť IV. ....</b>	<b>19</b>
<b>Predkladanie ponúk .....</b>	<b>19</b>
19. OZNAČENIE A PREDLOŽENIE PONUKY .....	19
20. MIESTO A LEHOTA NA PREDKLADANIE PONÚK .....	20
21. DOPLNENIE, ZMENA A ODVOLANIE PONUKY .....	21
<b>Časť V. ....</b>	<b>21</b>
<b>Otváranie a vyhodnotenie ponúk .....</b>	<b>21</b>
22. OTVÁRANIE OBÁLOK S PONUKAMI .....	21
23. DÔVERNOSŤ PROCESU VEREJNÉHO OBSTARÁVANIA .....	22
24. PRESKÚMANIE PONÚK .....	23
25. SPLNENIE PODMIENOK ÚČASTI .....	24
26. VYHODNOTENIE SPLNENIA POŽIADAVIEK NA PREDMET ZÁKAZKY .....	29
27. VYSVETĽOVANIE PONÚK .....	31



Verejný obstarávateľ: Obec Malé Dvorníky, Dunajskostredská ul. 153/1,  
929 01 Malé Dvorníky

Predmet zákazky: Fotovoltaická elektrárň Malé Dvorníky

28. VYHODNOTENIE PONÚK .....	33
29. Elektronická aukcia .....	35
<b>Časť VI.</b> .....	<b>40</b>
<b>Uzavretie zmluvy</b> .....	<b>40</b>
30 Uzavretie zmluvy .....	40
<b>Časť VII.</b> .....	<b>40</b>
<b>Lehota viazanosti ponúk</b> .....	<b>40</b>
31 Lehota viazanosti ponúk .....	40
B. Podrobný opis predmetu zákazky .....	42
<b>B.1 PODROBNÝ OPIS PREDMETU ZÁKAZKY</b> .....	<b>43</b>
C. Kritériá na vyhodnotenie ponúk .....	51
D. Obchodné podmienky dodania predmetu zákazky .....	54
E. Podmienky účasti uchádzačov .....	56
<b>Časť I.</b> .....	<b>57</b>
<b>Podmienky účasti uchádzačov</b> .....	<b>57</b>
1. Osobného postavenia podľa § 26 zákona o verejnom obstarávaní .....	57
2. Finančného a ekonomického postavenia podľa § 27 zákona o verejnom obstarávaní .....	57
3. Technickej a odbornej spôsobilosti podľa § 28 zákona o verejnom obstarávaní .....	57
<b>Časť II.</b> .....	<b>57</b>
<b>Minimálne požiadavky na preukázanie splnenia podmienok účasti</b> .....	<b>57</b>
F. Kritériá na vyhodnotenie ponúk a pravidiel ich uplatnenia .....	58
G. Prílohy .....	61
<b>Príloha č. 1.</b> .....	<b>62</b>
<b>Príloha č. 1 ku kúpnej zmluve</b> .....	<b>73</b>
<b>Príloha č. 2 ku kúpnej zmluve</b> .....	<b>74</b>
<b>Príloha č. 3 ku kúpnej zmluve</b> .....	<b>81</b>



**MALÉ DVORNÍKY**



Program cezhraničnej spolupráce  
Maďarská republika-Slovenská republika  
2007-2013



Verejný obstarávateľ: Obec Malé Dvorníky, Dunajskostredská ul. 153/1,  
929 01 Malé Dvorníky

Predmet zákazky: Fotovoltaická elektráreň Malé Dvorníky

Verejný obstarávateľ:  
**Obec Malé Dvorníky, Dunajskostredská ul. 153/1, 929 01 Malé Dvorníky**

Predmet zákazky:  
**Fotovoltaická elektráreň Malé Dvorníky**

## SÚŤAŽNÉ PODKLADY

### A. Pokyny pre záujemcov a uchádzačov



Verejný obstarávateľ: Obec Malé Dvorníky, Dunajskostredská ul. 153/1,  
929 01 Malé Dvorníky

Predmet zákazky: Fotovoltaická elektráreň Malé Dvorníky

## A. POKYNY NA VYPRACOVANIE PONUKY

### Časť I. Všeobecné informácie

#### 1. IDENTIFIKÁCIA VEREJNÉHO OBSTARÁVATEĽA

##### 1.1 Verejný obstarávateľ:

Názov organizácie: Obec Malé Dvorníky  
Adresa organizácie: Dunajskostredská ul. 153/1, 929 01 Malé Dvorníky  
IČO: 00800210  
DIČ: 2021112324  
Štatutárny orgán: Ing. Zoltán Marczell  
e-mail: [marczellzoltan@hotmail.com](mailto:marczellzoltan@hotmail.com)

1.2 Kontaktné miesto: AUTORITA, s.r.o., Hroncova 3, 040 01 Košice 1

1.3 Kontaktné osoby: Mgr. Nadežda Kováčová

M. t. č.: +421 915 934 159  
e-mail: [autorita@post.sk](mailto:autorita@post.sk)

#### 2 PREDMET ZÁKAZKY

2.1 Názov predmetu zákazky: Fotovoltaická elektráreň Malé Dvorníky.

2.2 Predpokladaná hodnota predmetu zákazky:

377.500,00 € bez DPH

Predpokladaná hodnota predmetu zákazky bola stanovená v súlade s § 5 zákona o verejnom obstarávaní na základe ceny, za ktorú sa obvykle predáva rovnaký alebo porovnateľný predmet zákazky v čase, keď sa oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania posielala na uverejnenie.

2.3 Miesto realizácie zákazky:

Obec Malé Dvorníky, 929 01 Malé Dvorníky

2.4 Podrobné vymedzenie predmetu zákazky tvorí kapitola B. „Podrobný opis predmetu zákazky“ týchto súťažných podkladov a je dané položkami a množstvami uvedenými vo výkaz- výmer podľa projektu.

2.5 Predmet zákazky nie je rozdelený na časti.



Verejný obstarávateľ: Obec Malé Dvorníky, Dunajskostredská ul. 153/1,  
929 01 Malé Dvorníky

Predmet zákazky: Fotovoltaická elektráreň Malé Dvorníky

Popis predmetu zákazky je daný položkami a množstvami uvedenými vo výkaz-  
výmer podľa projektu.

Výsledkom procesu verejného obstarávania bude uzavretá kúpna zmluva.

### **3 CPV kód**

#### **3.1 Číselný kód pre spoločný slovník obstarávania CPV:**

Slovník CPV:

09332000-5 Solárne zariadenia

09331000-8 slnečné kolektory

### **4 VARIANTNÉ RIEŠENIA**

4.1 Uchádzačom sa nepovoľuje predložiť variantné riešenia vo vzťahu k požadovanému predmetu zákazky.

4.2 Ak súčasťou ponuky bude aj variantné riešenie, nebude sa naň prihliadať.

### **5 OPRÁVNENÝ UCHÁDZAČ**

5.1 Záujemca je fyzická osoba, právnická osoba alebo skupina takýchto osôb, ktorá na trhu dodáva tovar, uskutočňuje stavebné práce alebo poskytuje službu a má záujem o účasť vo verejnom obstarávaní.

5.2 Uchádzač je fyzická osoba, právnická osoba alebo skupina takýchto osôb, ktorá na trhu dodáva tovar, uskutočňuje stavebné práce alebo poskytuje službu a predložila ponuku.

5.3 Verejný obstarávateľ poskytne súťažné podklady každému záujemcovi, ak sú splnené podmienky ustanovené zákonom o verejnom obstarávaní.

5.4 Ak je to nevyhnutné, verejný obstarávateľ podľa ustanovenia § 34 ods. 14 zákona o verejnom obstarávaní môže doplniť informácie uvedené v súťažných podkladoch, ktoré preukázateľne oznámi súčasne všetkým záujemcom najneskôr šesť dní pred uplynutím lehoty na predkladanie ponúk. Tieto informácie nesmú byť v rozpore s oznámením o vyhlásení verejného obstarávania.

5.5 Verejného obstarávania sa môže podľa § 31 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní zúčastniť aj skupina dodávateľov.

5.6 Verejný obstarávateľ nevyžaduje od skupiny dodávateľov vytvorenie určitej právnej formy do predloženia ponuky (s právnou subjektivitou alebo bez právnej subjektivity). Verejný obstarávateľ vyžaduje vytvorenie určitej právnej formy v prípade, ak ponuka skupiny dodávateľov bola prijatá v procese verejného obstarávania a vytvorenie právnej formy je potrebné z dôvodu riadneho plnenia zmluvy. V takom prípade skupina dodávateľov vytvorí určitú právnu formu tak, aby bolo zabezpečené riadne plnenie zmluvy (napr. zmluvu medzi členmi skupiny o tom, že zodpovedajú spoločne a nerozdielne za záväzky voči verejnému obstarávateľovi podľa § 293 Obchodného zákonníka a určia lídra skupiny s uvedením jeho interných práv a povinností voči členom skupiny a externých práv a povinností voči verejnému obstarávateľovi).



Verejný obstarávateľ: Obec Malé Dvorníky, Dunajskostredská ul. 153/1,  
929 01 Malé Dvorníky

Predmet zákazky: Fotovoltaická elektrárň Malé Dvorníky

5.7 Skupina dodávateľov je povinná preukázať splnenie podmienok účasti vo verejnom obstarávaní týkajúcich sa osobného postavenia za každého člena skupiny osobitne a splnenie podmienok účasti vo verejnom obstarávaní týkajúce sa finančného a ekonomického postavenia a technickej alebo odbornej spôsobilosti spoločne. Splnenie podmienky účasti podľa § 26 ods. 1 písm. f) zákona o verejnom obstarávaní preukazuje člen skupiny len vo vzťahu k tej časti predmetu zákazky, ktorú má zabezpečiť. Skupina dodávateľov môže využiť finančné zdroje účastníkov skupiny dodávateľov alebo iných osôb podľa § 27 ods. 2 citovaného zákona, technické a odborné kapacity účastníkov skupiny dodávateľov alebo iných osôb podľa § 28 ods. 2 citovaného zákona.

## 6 PODMIENKY FINANCOVANIA, ZDROJ FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV

6.1 Predmet zákazky bude spolufinancovaný z vlastných zdrojov verejného obstarávateľa a z NFP získaných zo zdrojov Programu cezhraničnej spolupráce Maďarská republika – Slovenská republika 2007-2013, Kód projektu: HUSK/1301/2.1.1/0008, názov projektu: Využívanie obnov. zdrojov energie a ich prezentácia cez už existujúce multifunkč.verej. centrá MR Klátovské rameno a Tét/Megújuló energiaforrások hasznosítása és bemutatása a Tökési ág és a Téli kistérség területén már működő multifunkciós központok által, krátky názov projektu: Sun is life II.

6.2 Verejný obstarávateľ neposkytuje preddavky ani zálohy na realizáciu predmetu zákazky.

6.3 Verejný obstarávateľ požaduje 60-dňovú splatnosť faktúr.

## 7 TYP ZÁKAZKY

7.1 Výsledkom verejného obstarávania bude zákazka na dodanie tovaru, ktorej predmetom je kúpa tovaru vrátane dovozu a montáže podľa § 3 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní.

7.2 Verejný obstarávateľ uzavrie na základe výsledku verejného obstarávania **kúpnu zmluvu** podľa § 409 a nasl. Obchodného zákonníka v spojení s § 3 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní.

7.3 Uchádzač v ponuke uvedie v percentách a v € podiel na realizácii predmetnej zákazky samotným uchádzačom ale aj podiel na realizácii prostredníctvom subdodávateľov, pričom v prípade predpokladaných subdodávok uvedie obchodné meno, sídlo/miesto podnikania navrhovaných subdodávateľov spolu s predmetmi ich subdodávok, ktoré pri plnení zmluvy budú realizovať a ich percentuálny a cenový podiel plnenia zo zmluvy (pri realizácii zákazky bez subdodávateľov uchádzač uvedie 0% a 0,00 € podiel subdodávateľov), pričom subdodávateľ musí splňať podmienky podľa § 26 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní.

7.4 Ak počas plnenia zmluvy, ktorá bude uzavretá ako výsledok procesu verejného obstarávania na tento predmet zákazky, navrhovaný subdodávateľ stratí schopnosť plnenia uchádzačom uvedeného podielu konkrétnej subdodávky alebo z iného





Verejný obstarávateľ: Obec Malé Dvorníky, Dunajskostredská ul. 153/1,  
929 01 Malé Dvorníky

Predmet zákazky: Fotovoltaická elektráreň Malé Dvorníky

neočakávaného dôvodu nebude môcť plniť predmet uvedenej subdodávky, uchádzač navrhne jej plnenie iným subdodávateľom, pričom ten musí spĺňať podmienky podľa § 26 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní. Tým nie je dotknutá zodpovednosť úspešného uchádzača alebo uchádzačov za plnenie zmluvy.

## **8 MIESTO A TERMÍN REALIZÁCIE PREDMETU ZÁKAZKY**

8.1 Miesto realizácie predmetu zákazky:

Obec Malé Dvorníky, 929 01 Malé Dvorníky

8.2 Termín realizácie predmetu zákazky:

Termín realizácie/čas plnenia zmluvy je 60 dní od zadania zákazky.

## **9 PLATNOSŤ PONUKY**

9.1 Uchádzač je svojou ponukou viazaný počas lehoty viazanosti ponúk. Lehota viazanosti ponúk plynie od uplynutia lehoty na predkladanie ponúk až do uplynutia lehoty viazanosti ponúk stanovenej verejným obstarávateľom v bode 9.3. súťažných podkladov.

9.2 Lehota na predkladanie ponúk je verejným obstarávateľom stanovená na **28. 03. 2014, do 09:00 hod. miestneho času.**

9.3 Lehota viazanosti ponúk je verejným obstarávateľom stanovená na **31. 08. 2014.**

9.4 V prípade uplatnenia revízných postupov proti postupu verejného obstarávateľa zo strany uchádzačov môže dôjsť k predĺženiu lehoty viazanosti, ak začaté konanie bude mať podľa zákona o verejnom obstarávaní odkladný účinok na konanie verejného obstarávateľa. Verejný obstarávateľ v takomto prípade predĺži lehotu viazanosti a oznámi uchádzačom túto zmenu. Uchádzač je svojou ponukou viazaný do uplynutia takto verejným obstarávateľom predĺzenej a oznámenej lehoty viazanosti ponúk.

## **10 PODMIENKY VEREJNÉHO OBSTARÁVANIA**

10.1 V prípade, že ponuka uchádzača na uvedený predmet zákazky bude neregulárna alebo inak neprijateľná, bude táto ponuka z verejného obstarávania vylúčená.

10.2 Neregulárna alebo inak neprijateľná ponuka je najmä ponuka, ktorá

- a) nespĺňa podmienky určené verejným obstarávateľom z iného hľadiska, ako je predmet zákazky,
- b) je v rozpore so zákonom,
- c) obsahuje zjavne nevýhodné podmienky.

10.3 Neregulárna ponuka znamená, že ponuka spĺňa podmienky verejného obstarávania, ale uchádzač sa v ponuke odvoláva na neplatné predpisy, ustanovenia, normy a pod.

10.4 Inak neprijateľná ponuka znamená, že ponuka uchádzača obsahuje napríklad, také podmienky (zmluvné, technické, platobné, a iné), ktoré majú za následok zvýšené náklady, ktoré verejný obstarávateľ v príprave procesu verejného obstarávania



Verejný obstarávateľ: Obec Malé Dvorníky, Dunajskostredská ul. 153/1,  
929 01 Malé Dvorníky

Predmet zákazky: Fotovoltaická elektráreň Malé Dvorníky

nepredpokladal, alebo podmienky ponuky verejný obstarávateľ nemôže z objektívnych dôvodov splniť a akceptovať, alebo sa podmienky uvedené v ponuke uchádzača vymykajú bežným obchodným zvyklostiam, alebo sú v rozpore s platnou právnou legislatívou, alebo obsahujú zjavne nevýhodné podmienky, ktorých uplatnenie je možné definovať ako nekalú hospodársku súťaž.

- 10.5 Verejný obstarávateľ zruší použitý postup verejného obstarávania, ak nastanú podmienky uvedené nižšie:
- a) ani jeden uchádzač nesplnil podmienky účasti, a uchádzač neuplatnil žiadosť o nápravu v lehote stanovenej citovaným zákonom,
  - b) nedostal ani jednu ponuku,
  - c) ani jedna z predložených ponúk nezodpovedá požiadavkám verejného obstarávateľa na predmet zákazky a uchádzač neuplatnil žiadosť o nápravu a nepodal námietky v lehote stanovenej citovaným zákonom,
  - d) zrušenie postupu nariadil úrad.
- 10.6 Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo zrušiť použitý postup zadávania zákazky aj vtedy, ak sa zmenili okolnosti, za ktorých sa vyhlásilo predmetné verejné obstarávanie alebo ak nebolo predložených viac než dve ponuky. Ak bola predložená len jedna ponuka a verejný obstarávateľ nezruší použitý postup zadávania zákazky, zverejní na profile odôvodnenie, prečo použitý postup nezrušil.
- 10.7 Ak nastane niektorá z podmienok uvedených v § 58 zákona o verejnom obstarávaní, verejný obstarávateľ bude postupovať priamym rokovacím konaním.
- 10.8 Úspešný uchádzač alebo uchádzači podľa § 45 ods. 9 zákona o verejnom obstarávaní sú povinní poskytnúť verejnému obstarávateľovi riadnu súčinnosť potrebnú na uzavretie zmluvy tak, aby mohli byť uzatvorené do 30 dní odo dňa uplynutia lehoty podľa ustanovenia § 45 ods. 2 až 7 citovaného zákona, ak boli na ich uzatvorenie písomne vyzvaní. Ak úspešný uchádzač alebo uchádzači odmietnu uzavrieť zmluvu alebo nesplnia vyššie uvedenú povinnosť, verejný obstarávateľ môže uzatvoriť zmluvy s uchádzačmi, ktorí sa umiestnili ako druhí v poradí. Ak uchádzač alebo uchádzači, ktorí sa umiestnili druhí v poradí odmietnu uzavrieť zmluvu alebo neposkytnú verejnému obstarávateľovi riadnu súčinnosť, potrebnú na ich uzavretie tak, aby mohli byť uzavreté do 30 dní odo dňa, keď boli na ich uzavretie písomne vyzvaní, verejný obstarávateľ môže uzatvoriť zmluvu s uchádzačom alebo uchádzačmi, ktorí sa umiestnili ako tretí v poradí. Uchádzač alebo uchádzači, ktorí sa umiestnili ako tretí v poradí sú povinní poskytnúť verejnému obstarávateľovi riadnu súčinnosť, potrebnú na uzavretie zmluvy tak, aby mohli byť uzatvorené do 30 dní odo dňa, keď boli na ich uzavretie písomne vyzvaní. Verejný obstarávateľ môže pri zadávaní zákazky určiť v uvedených prípadoch lehotu dlhšiu ako 30 dní.
- 10.9 **Ak úspešný uchádzač v priebehu plnenia zmluvného záväzku z ľubovoľného dôvodu stratí schopnosť plniť zmluvný záväzok, takto uzatvorené zmluvy z predmetného verejného obstarávania touto skutočnosťou stratia platnosť a verejný obstarávateľ uzavrie zmluvy s uchádzačom, ktorého ponuka bola v procese vyhodnocovania ponúk umiestnená ako ďalšia v poradí nasledujúca za ponukou úspešného uchádzača.**



Verejný obstarávateľ: Obec Malé Dvorníky, Dunajskostredská ul. 153/1,  
929 01 Malé Dvorníky

Predmet zákazky: Fotovoltaická elektráreň Malé Dvorníky

10.10V zmysle ustanovenia § 10a zákona o verejnom obstarávaní je zakázané uzatvoriť dodatok k zmluve, ktorá je výsledkom postupu verejného obstarávania, ak by sa jeho obsahom

- a) menil podstatným spôsobom pôvodný predmet zákazky,
- b) doplňali alebo menili podstatným spôsobom podmienky, ktoré by v pôvodnom postupe zadávania zákazky umožnili účasť iných záujemcov alebo uchádzačov, alebo ktoré by umožnili prijať inú ponuku ako pôvodne prijatú ponuku, alebo
- c) zvyšovala cena plnenia alebo jeho časti alebo menila ekonomická rovnováha zmluvy v prospech úspešného uchádzača.

## Časť II.

### Dorozumievanie a vysvetľovanie

#### 11 KOMUNIKÁCIA

- 11.1 Komunikácia medzi verejným obstarávateľom a záujemcami/uchádzačmi sa uskutočňuje spôsobom, ktorý zabezpečí zdokumentovanie úplnosti a kompletnosti obsahu údajov uvedených v dokumentoch a zaručí ochranu dôverných a osobných údajov uvedených v dokumentoch. Nikto nesmie preskúmať obsah dokumentov pred uplynutím lehoty na predkladanie ponúk uvedenej v bode 9.2 súťažných podkladov.
- 11.2 Dorozumievanie medzi verejným obstarávateľom a záujemcami/uchádzačmi možno uskutočňovať len v listinnej písomnej podobe prostredníctvom pošty alebo iného poskytovateľa služieb prepravy zásielok (ďalej len „pošta“), elektronicky prostredníctvom e-mailu, telefonicky prostredníctvom telefónneho aparátu alebo ich kombináciou.
- 11.3 Písomnou komunikáciou sa rozumie akékoľvek vyjadrenie pozostávajúce zo slov alebo čísiel, ktoré možno čítať, reprodukovat' a následne odovzdať ďalej. Môže zahŕňať informácie prenášané a uložené elektronickými prostriedkami. Je písané písacím strojom alebo vytlačené tlačiarňou počítača na kancelárskom papieri.
- 11.4 Elektronickou komunikáciou sa rozumie použitie elektronických zariadení na spracovanie uchovávanie a odovzdávanie údajov, ktoré sú prenášané, posielané a prijímané po vedení, rádiovými vlnami, optickými prostriedkami alebo inými elektromagnetickými prostriedkami, t.j. elektronickou komunikáciou sa rozumie akékoľvek odovzdávanie písomnej komunikácie prostredníctvom elektronickej pošty na uvedenú e-mailovú adresu.
- 11.5 Telefonickou komunikáciou sa rozumie akékoľvek slovné vyjadrenie odovzdané prostredníctvom telefónneho aparátu.
- 11.6 Verejný obstarávateľ v predmetnom procese verejného obstarávania umožňuje komunikáciu medzi ním a záujemcom/uchádzačom výhradne písomnou listinnou formou prostredníctvom poštového doručovateľa alebo doručovateľa iného poskytovateľa služieb prepravy zásielok.



Verejný obstarávateľ: Obec Malé Dvorníky, Dunajskostredská ul. 153/1,  
929 01 Malé Dvorníky

Predmet zákazky: Fotovoltaická elektrárň Malé Dvorníky

- 11.7 Na moment doručenia dôležitých písomností medzi verejným obstarávateľom a uchádzačom/záujemcom, najmä písomností, s doručením ktorých je spojené plynutie lehôt, sa použijú primerane ustanovenia o momente doručenia do vlastných rúk podľa všeobecného predpisu o správnom konaní v súlade s ustanovením § 16 ods. 5 zákona o verejnom obstarávaní.

## **12 VYSVETĽOVANIE A DOPLNENIE SÚŤAŽNÝCH PODKLADOV**

- 12.1 V prípade potreby objasniť súťažné podklady, môže záujemca požiadať o ich vysvetlenie spôsobom uvedeným v bode 11.6 týchto súťažných podkladov priamo poverenú osobu verejného obstarávateľa uvedenú aj s kontaktným telefónnym číslom a e-mailom v bode 1.3 týchto súťažných podkladov.

- 12.2 Vysvetlenie údajov uvedených v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania, v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania alebo v súťažných podkladoch verejný obstarávateľ poskytne v súlade s ustanovením § 38 zákona o verejnom obstarávaní bezodkladne všetkým zainteresovaným záujemcom, a to:

najneskôr šesť dní pred uplynutím lehoty na predkladanie ponúk uvedenej v bode 9.2 týchto súťažných podkladov alebo lehoty na predloženie dokladov preukazujúcich splnenie podmienok účasti, za predpokladu, že o vysvetlenie sa požiada dostatočne vopred, inak v primeranej lehote určenej verejným obstarávateľom. Ak sa použije zrýchlený postup z dôvodu časovej tiesne, poskytne verejný obstarávateľ vysvetlenie súťažných podkladov najneskôr štyri dni pred uplynutím lehoty na predkladanie ponúk uvedenej v bode 9.2 týchto súťažných podkladov.

## **13 OBHLIADKA MIESTA POSKYTNUTIA PREDMETU ZÁKAZKY**

- 13.1 Obhliadka miesta poskytnutia predmetu zákazky nie je verejným obstarávateľom organizovaná.

### **Časť III. Príprava ponuky**

## **14 JAZYK PONUKY**

- 14.1 Ponuky a ďalšie doklady a dokumenty vo verejnom obstarávaní sa predkladajú v štátnom jazyku, t.j. v slovenskom jazyku. Verejný obstarávateľ umožňuje predloženie ponuky aj v českom jazyku.
- 14.2 Doklady, preukazujúce splnenie podmienok účasti uchádzačov so sídlom mimo územia Slovenskej republiky musia byť predložené v pôvodnom jazyku a súčasne musia byť preložené do štátneho jazyka, t.j. do slovenského jazyka, okrem dokladov predložených v českom jazyku.
- 14.3 Ak sa zistí rozdiel v obsahu dokladov predložených uchádzačom podľa bodu 14.2 súťažných podkladov, rozhodujúci je úradný preklad v štátnom jazyku, t.j. v slovenskom jazyku podľa § 19 ods. 3 citovaného zákona.



Verejný obstarávateľ: Obec Malé Dvorníky, Dunajskostredská ul. 153/1,  
929 01 Malé Dvorníky

Predmet zákazky: Fotovoltaická elektrárň Malé Dvorníky

## 15 VYHOTOVENIE, OBSAH A NÁLEŽITOSTÍ PONUKY

- 15.1 Ponuka je prejav vôle uchádzača a dôkazom toho, že chce za ním stanovenú úhradu poskytnúť verejnému obstarávateľovi určité plnenie pri dodržaní podmienok stanovených verejným obstarávateľom.
- 15.2 Verejný obstarávateľ v tejto časti súťažných podkladov určil **náležitosti ponuky** a požaduje predloženie ponuky spôsobom ako je to uvedené v tejto časti súťažných podkladov. **Ak uchádzač nesplní uvedené náležitosti ponuky, bude jeho ponuka z procesu verejného obstarávania vylúčená** podľa § 42 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní v súlade s bodom 24.8 súťažných podkladov.
- 15.3 Ponuka musí byť vyhotovená v listinnej podobe v písomnej forme, ktorá zabezpečí trvalé a úplné zachytenie jej obsahu. Ponuka musí byť vyhotovená písacím strojom alebo tlačiarňou počítača.
- 15.4 **Ak uchádzač predkladá verejnému obstarávateľovi dokumenty v listinnej podobe, v súlade s § 18a zákona o verejnom obstarávaní, predloží ich súčasne v elektronickej podobe na pamäťovom médiu, pričom ak ide o dokumenty, ktoré sú podpísané alebo obsahujú odtlačok pečiatky, predkladajú sa v elektronickej podobe s uvedením mena a priezviska osôb, ktoré dokumenty podpísali a dátumu podpisu, bez uvedenia podpisu týchto osôb a odtlačku pečiatky.**
- 15.5 **Uchádzač je povinný v ponuke v elektronickej podobe na pamäťovom médiu náležite ošetriť/vymazať údaje, ktoré sám označil ako dôverné, resp. ako obchodné tajomstvo, a tiež osobné údaje, podliehajúce zákonu č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov, z dôvodu jej zverejnenia v centrálnom registri dokumentov verejného obstarávania.**
- 15.6 Uchádzač **zodpovedá** za oštieenie/vymazanie dôverných informácií, údajov o obchodnom tajomstve a osobných údajov, podliehajúcich zákonu č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov uvedených v kópii ponuky, čo preukazuje originálom čestného prehlásenia. V súlade s ustanovením § 17 Obchodného zákonníka **údaje o obchodnom tajomstve uchádzača majú byť podľa vôle uchádzača utajené a uchádzač má ich utajenie náležitým spôsobom zabezpečiť**. Verejný obstarávateľ v súlade s § 20 zákona o verejnom obstarávaní bude zachovávať mlčanlivosť o obchodnom tajomstve a o informáciách označených ako dôverné, ktoré mu uchádzač poskytol a náležite označil v predloženej ponuke. Za dôverné informácie na účely zákona o verejnom obstarávaní je možné označiť výhradne technické riešenia a predlohy, návody, výkresy, projektové dokumentácie, modely, spôsob výpočtu jednotkových cien a ak sa neuvádzajú jednotkové ceny ale len cena, tak aj spôsob výpočtu ceny a vzory. Ustanoveniami prvej a druhej vety § 20 nie sú dotknuté ustanovenia zákona o verejnom obstarávaní, ukladajúce povinnosť verejného obstarávateľa oznamovať či zasielať úradu dokumenty a iné oznámenia, ako ani ustanovenia ukladajúce verejnemu obstarávateľovi a úradu zverejňovať dokumenty a iné oznámenia podľa citovaného zákona a tiež povinnosti zverejňovania zmlúv podľa osobitného predpisu (§ 47a Občianskeho zákonníka).



Verejný obstarávateľ: Obec Malé Dvorníky, Dunajskostredská ul. 153/1,  
929 01 Malé Dvorníky

Predmet zákazky: Fotovoltaická elektráreň Malé Dvorníky

- 15.7 Potvrdenia, doklady a iné dokumenty tvoriace ponuku, požadované v týchto súťažných podkladoch, **musia byť v ponuke predložené ako originály alebo ich úradne osvedčené kópie**, pokiaľ nie je určené inak (ak nie je presne uvedené).
- 15.8 Ponuka sa predkladá tak, aby obsahovala osobitne oddelenú a uzavretú časť týkajúcu sa návrhu na plnenie kritérií na vyhodnotenie ponúk, označenú slovom "Kritériá", a osobitne oddelenú a uzavretú ostatnú časť ponuky, označenú slovom "Ostatné" v súlade s § 39 ods. 6 zákona o verejnom obstarávaní.
- 15.9 Obidve časti ponuky: „Kritériá“ a „Ostatné“ budú vyhotovené v **originál + dve kópie s potvrdením uchádzača, že súhlasia s originálom + totožnej elektronickej ponuke na CD/DVD nosiči, resp. inom pamäťovom médiu**, s náležitým ošetrovaním uchádzačom označených dôverných informácií a s náležitým ošetrovaním osobných údajov, ktoré podliehajú zákonu č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov (v takej podobe môže byť ponuka zverejnená v centrálnom registri dokumentov verejného obstarávania CRDVO).

**Ak ide o dokumenty, ktoré sú podpísané alebo obsahujú odtlačok pečiatky, predkladajú sa v elektronickej podobe s uvedením mena a priezviska osôb, ktoré dokumenty podpísali a dátumu podpisu, bez uvedenia podpisu týchto osôb a bez odtlačku pečiatky.**

15.10 Časť s názvom „Ostatné“ obsahuje:

- 15.10.1. Titulný list s označením, z ktorého jednoznačne vyplýva, že ide o ponuku na predmet zákazky podľa týchto súťažných podkladov a obsah ponuky, resp. zoznam všetkých predkladaných dokumentov s označením čísla strany, kde sa predmetný dokument nachádza.
- 15.10.2. List/dokument, kde budú uvedené identifikačné údaje uchádzača, v prípade skupiny dodávateľov za každého člena skupiny osobitne (názov/obchodné meno, sídlo/adresa podnikania, právna forma, štatutárni zástupcovia, kontaktná osoba, telefón, email).
- 15.10.3. Doklady podľa bodu 25 súťažných podkladov, ktorými uchádzač preukazuje splnenie požadovaných podmienok účasti.
- 15.10.4. Vyhlásenie uchádzača, že bezvýhradne súhlasí a plne akceptuje ustanovenia návrhu zmluvy predmetu zákazky a bezvýhradne súhlasí s podmienkami uvedenými v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania, v týchto súťažných podkladoch a v ostatných dokumentoch poskytnutých verejným obstarávateľom v lehote na predkladanie ponúk.
- 15.10.5. Vyhlásenie uchádzača o pravdivosti a úplnosti všetkých predložených dokladov a údajov uvedených v ponuke a o tom, že uchádzač obsahu súťažných podkladov rozumel.
- 15.10.6. V prípade skupiny dodávateľov - čestné vyhlásenie skupiny dodávateľov podpísané všetkými členmi skupiny alebo osobou, resp. osobami oprávnenými konať v danej veci za každého člena skupiny, v ktorom vyhlásia, že v prípade prijatia ich ponuky verejným obstarávateľom



Verejný obstarávateľ: Obec Malé Dvorníky, Dunajskostredská ul. 153/1,  
929 01 Malé Dvorníky

Predmet zákazky: Fotovoltaická elektráreň Malé Dvorníky

budú ručiť spoločne a nerozdielne za ich spoločné záväzky ale aj za záväzky jej jednotlivých členov voči verejnému obstarávateľovi, ktoré vzniknú pri realizácii predmetu zákazky a počas záručnej lehoty. Je potrebné v prípade osoby oprávnenej konať v mene spoločnosti doložiť aj originál alebo úradne overenú kópiu splnomocnenia s uvedeným rozsahom úkonov vydaného spoločnosťou osobou oprávňujúcej na konanie v mene spoločnosti/uchádzača alebo člena skupiny dodávateľov.

15.10.7. V prípade skupiny dodávateľov – plnú moc pre jedného z členov skupiny, ktorý bude oprávnený prijímať pokyny za všetkých a konať v mene všetkých ostatných členov skupiny, podpísanú všetkými členmi skupiny alebo osobou, resp. osobami oprávnenými konať v danej veci za každého člena skupiny.

15.10.8. Čestné vyhlásenie uchádzača o tom, že uchádzač nie je v predmetnom verejnom obstarávaní členom skupiny dodávateľov, ktorá predkladá ponuku, v súlade s ustanovením § 39 ods. 5 zákona o verejnom obstarávaní.

15.10.9. Čestné vyhlásenie uchádzača o tom, že dôverné a osobné údaje v nim predloženej ponuke sám náležite ošetril.

15.10.10. Čestné vyhlásenie uchádzača o tom, že súhlasí so zverejnením v centrálnom registri dokumentov verejného obstarávania údajov, ktoré poskytol vo svojej ponuke predloženej na CD/DVD, ktorá je zhodná až na náležite ošetrované údaje s ponukou predloženou v listinnej forme označenou ako „ORIGINÁL“ v procese verejného obstarávania. Týmto nie sú dotknuté zverejnenia oznámení o výsledku verejného obstarávania, komisie, otvárania ponúk, poroty a povinnosti zverejňovania zmlúv podľa § 47a Občianskeho zákonníka.

15.10.11. Čestné vyhlásenie uchádzača o tom, že predkladá jednu ponuku na predmet zákazky.

15.10.12. Čestné vyhlásenie uchádzača, že uchádzačom predložená ponuka obsahuje všetky náležitosti ponuky.

15.10.13. Niektoré z čestných vyhlásení sú uvedené v prílohe návrhu zmluvy. Uchádzač môže všetky čestné prehlásenia uviesť na jednom liste ponuky, nepožaduje sa každé vyhlásenie predkladať osobitne na jednotlivých listoch ponuky.

15.11 Časť s názvom „**Kritériá**“ obsahuje:

15.12.1. Doklady podľa bodu 26 súťažných podkladov Splnenie požiadaviek na predmet zákazky.

15.12.2. Doklady preukazujúce zloženie zábezpeky, ak ju verejný obstarávateľ vyžaduje.